LE SYSTÈME NOMINAL DU GREC

par Christos CLAIRIS
Université René Descartes – Sorbonne

A. SYNTAXE

Le monème ou synthème nominal du grec[1] n'apparaît jamais seul dans le discours ; il est obligatoirement accompagné d'un des trois[2] monèmes fonctionnels casuels : le nominatif, le génitif et l'accusatif. Il est aussi marqué par le monème du nombre, à savoir le pluriel[3]. Par ailleurs, mis à part quelques usages spécifiques, le nom est presque toujours déterminé par l'article.

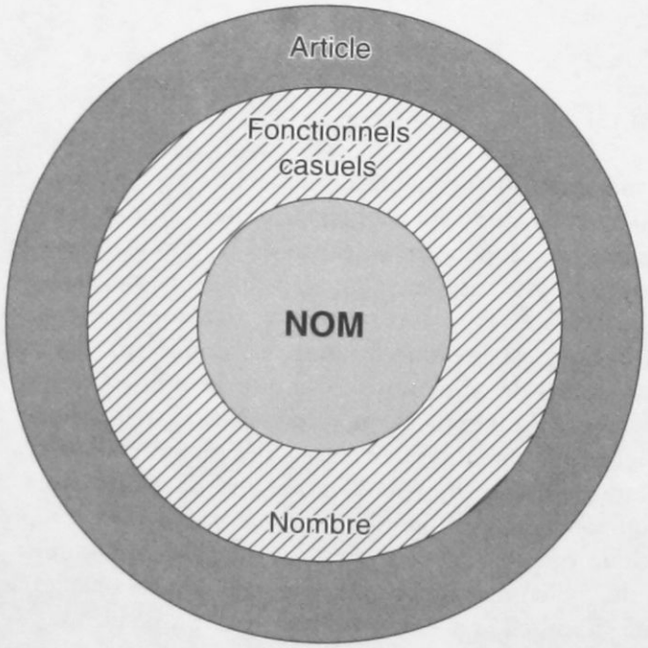
D'un point de vue morphologique le nom grec est marqué par la catégorie du genre : on y reconnaît le masculin, le féminin et le neutre. Quand il s'agit de la désignation des êtres animés cette caractéristique morphologique sert de relais pour assumer le signifiant d'un suffixe de sexe. A partir du comportement syntaxique que je viens de présenter et qui se manifeste dans le cadre du syllemme[4] nominal, nous pouvons considérer que le système nominal est constitué par le monème ou synthème nominal, par un monème fonctionnel casuel, et par les modalités du nombre et de l'article.

1. Il s'agit ici du grec contemporain. Pour plus d'information sur l'état actuel de la langue voir Christos Clairis, 1983, Le cas du grec, La réforme des langues: histoire et avenir, Claude Hagege et István Fodor (éds.), Hamburg, Buske Verlag, p. 351-362 et Christos Clairis, 1992, Quel grec ?, Plurilinguismes, 4, Revue du Centre d'Etudes et de Recherche en Planification Linguistique, UFR de linguistique, Université René Descartes, Paris, p. 28-38.
2. Le fonctionnel casuel du datif a disparu dans le grec contemporain.
3. Le grec qui, à l'époque classique, disposait d'un "duel" n'a jamais eu un singulatif.
4. Le syllemme est un syntagme particulier : il est constitué par un noyau, ses modalités (déterminants non déterminables) et, éventuellement, un fonctionnel qui relie ce noyau au reste de l'énoncé. Pour plus de détails sur le concept de syllemme voir André Martinet, 1980, Autour du syllemme, *Revue Roumaine de Linguistique,* XXV, 5 et André Martinet, 1985, *Syntaxe Générale,* Paris, Armand Colin, § 3-60 et 3-61.

Le syllemne nominale.

modalité de l'article	monème ou synthème nominale	fonctionnel casuel (nom., gén., acc.)	modalité du pluriel
±	+	+	±

Le système nominal



B. Morphologie

Traditionnellement le grec est caractérisé comme langue flexionnelle. Il doit cette appellation aux amalgames – désinences – qui se produisent par la fusion des signifiants des fonctionnels casuels avec la modalité du nombre et le phonème final des monèmes ou synthèmes nominaux, dont fait partie, éventuellement, le suffixe du sexe. Ainsi la base lexicale avec ces amalgames constituent une unité formelle, le « mot », soumise à une riche

variation morphologique. L'étude de cette variation a conduit les grammairiens à proposer un système des déclinaisons[5] pour pouvoir rendre compte de la morphologie du « nom ». Il n'est pas dans mes intentions de passer en revue les différentes analyses faites tout au long de l'histoire du grec. Il faudrait, peut-être, simplement signaler que, s'agissant du grec moderne, la célèbre grammaire de Manolis Triantafyllidis (1941) qui dans les années quarante fixait les normes de la langue démotique, retenait comme critère le genre morphologique des noms, pour inclure les masculins dans la première déclinaison, les féminins dans la seconde et les neutres dans la troisième.

Dans le premier volume paru d'une nouvelle grammaire du grec, que nous sommes en train d'élaborer avec une équipe[6], nous avons proposé une organisation morphologique originale. Pour ce faire nous avons adopté, à la suite de Georges Kourmoulis[7], comme critère de départ non pas le genre mais le phénomène de syncrétisme dans le marquage des fonctionnels casuels. Nous sommes ainsi amenés à distinguer les syllemmes nominaux dont les désinences permettent de différencier le nominatif, le génitif et l'accusatif de ceux qui présentent le syncrétisme. Dans ce dernier cas la même désinence correspond à deux fonctionnels différents sans qu'il y ait risque d'ambiguïté, car, en principe, le fonctionnel est marqué d'une façon discontinue aussi sur l'article.

a) isodos « entrée + nom. », *isodu* « entrée + gén. », *isodo* « entrée + acc. »
isodi « entrée + nom. + pl. », *isodon* « entrée + gén. + pl. », *isodus* « entrée + acc. + pl. »

5. Le nombre et le type des déclinaisons proposées varient selon l'auteur et le grec étudié : dans la première grammaire du grec moderne, rédigée au début du 16e siècle, Nicolaos Sophianos en propose sept, pour le grec classique la plupart des grammairiens proposent trois déclinaisons, etc.

6. Christos Clairis et Georges Babiniotis, en collaboration avec Amalia Mozer, Aikaterini Bakakou-Orfanou et Stavros Skopeteas, 1996, Γραμματική τῆς Νέας Ἑλληνικῆς. Δομολειτουργική - Επικοινωνιακή. – I. Το όνομα τῆς Νέας Ἑλληνικῆς, (Grammaire du grec moderne. Structurale, fonctionnelle et communicationnelle. – Le nom du grec moderne), Athènes, Ellinika Grammata, XIV + 122 p.

7. Γεώργιος I. Κουρμούλης, 1964, Μορφολογικαὶ ἐξελίξεις τῆς ἑλληνικῆς γλώσσης (Évolutions morphologiques de la langue grecque [il s'agit de son discours de rectorat]), Athènes, 21 p. voir aussi Γεώργιος Μπαμπινιώτης - Παναγιώτης Κοντός, 1967, Συγχρονική Γραμματική τῆς Κοινῆς Νέας Ἑλληνικῆς (Grammaire synchronique de la koiné néohellénique), Athènes, 262 p.

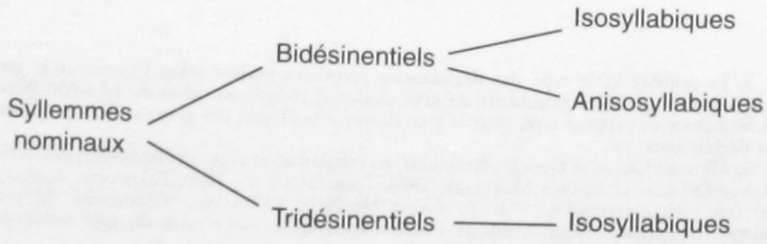
b) *(o) kanonas* « règle + nom. », *(tu) kanona* « règle + gén. », *(ton) kanona* « règle + acc. »
(i) kanones « règle + nom. + pl. », *(ton) kanonon* « règle + gén. + pl. », *(tus) kanones* « règle + acc. + pl. »

Nous distinguerons, donc, en premier lieu entre bidésinentiels et tridésinentiels.

Les syllemmes nominaux présentent une deuxième caractéristique générale. Certains noms forment des syllemmes qui dans toute la flexion maintiennent le même nombre de syllabes : on les appellera isosyllabiques. D'autres peuvent avoir, plus ou moins une syllabe, selon la combinaison avec les éléments grammaticaux mentionnés : on les appellera anisosyllabiques.

a) *i-so-dos* « entrée + nom. », *i-so-du* « entrée + gén. », *i-so-do* « entrée + acc. »
i-so-di « entrée + nom. + pl. », *i-so-don* « entrée + gén. + pl. », *iso-dus* « entrée + acc. + pl. »
b) *a-le-pu* « renard+nom. », *a-le-pus* « renard+gén. », *a-le-pu* « renard + acc. »
a-le-pu-des « renard + nom. + pl », *a-le-pu-don* « renard + gén. + pl. »,
a-le-pu-des « renard + acc. + pl. »
so-ma « corps + nom. », *so-ma-tos* « corps + gén », *so-ma* « corps + acc. »
so-ma-ta « corps + nom. + pl. », *so-ma-ton* « corps + gén. + pl. », *so-ma-ta* « corps + acc. + pl. »

Ces deux critères retenus conduisent à l'organisation suivante :



Si on tient en plus compte de la catégorie morphologique du genre – relais occasionel du monème de sexe – on obtient le tableau suivant :

SYLLEMMES NOMINAUX – NOMS							
bidésinentiels						tridésinentiels	
isosyllabiques			anisosyllabiques			isosyllabiques	
masculins	féminins	neutres	masculins	féminins	neutres	masculins	féminins

L'avantage d'une telle démarche se résume dans les tableaux synthétiques des désinences et des exemples qui, à quelques exceptions et hésitations près, permettent d'observer tous les mouvements morphologiques du nom en grec contemporain relativement standardisé.

Tableau synthétique des désinences.

Tridésinentiels							
		singulier			pluriel		
		nominatif	génitif	accusatif	nominatif	génitif	accusatif
M/F	Isos.	-ς (ο)	-ου	-Ø	-οι	-ων	-ους
Bidésinentiels							
		singulier			pluriel		
		nominatif	génitif	accusatif	nominatif	génitif	accusatif
M	Isos.	-ς	-Ø	-Ø	-ες -είς	-ων -ών -έων	-ες -είς
	Anis.	-ς	-Ø	-Ø	-δες	-δων	-δες
F	Isos.	-Ø	-ς	-Ø	-ες	-ων -ών	-ες
	Anis.	-Ø	-ς -εως	-Ø	-δες -εις	-δων -εων	-δες -εις
N	Isos.	-Ø	-ού -ους	-Ø	-ά -η	-ών	-ά -η
	Anis.	-Ø	-τος	-Ø	-τα	-των	-τα

Tableau synthétique des exemples.

TRIDÉSINENTIELS							
		singulier			pluriel		
		nominatif	génitif	accusatif	nominatif	génitif	accusatif
M/F	Isos.	φίλο ς (ο) είσοδο ς (η)	φίλ ου εἰσόδ ου	φίλο ø είσοδο ø	φίλ οι εἰσοδ οι	φίλ ων εισόδ ων	φίλ ους εισόδ ους
BIDÉSINENTIELS							
		singulier			pluriel		
		nominatif	génitif	accusatif	nominatif	génitif	accusatif
M	Isos.	κανόνα ς εργάτη ς αποστολέα ς	κανόνα ø εργάτη ø αποστολέα ø	κανόνα ø εργάτη ø αποστολέα ø	κανόν ες εργάτ ες αποστολ είς	κανόν ων εργατ ών αποστολ έων	κανόν ες εργάτ ες αποστολ είς
	Anis.	γαλατά ς παππού ς καναπέ ς	γαλατά ø παππού ø καναπέ ø	γαλατά ø παππού ø καναπέ ø	γαλατά δες παππού δες καναπέ δες	γαλατά δων παππού δων καναπέ δων	γαλατά δες παππού δες καναπέ δες
F	Isos.	σελίδα ø βρύση ø	σελίδα ς βρύση ς	σελίδα ø βρύση ø	σελίδ ες βρύσ ες	σελίδ ων βρυσ ών	σελίδ ες βρύσ ες
	Anis.	μαμά ø αλεπού ø λέξη ø	μαμά ς αλεπού ς λέξη ς λέξ-εως	μαμα ø αλεπού ø λέξη ø	μαμά δες αλεπού δες λέξ εις	μαμά δων αλεπού δων λέξ εων	μαμά δες αλεπού δες λέξ εις
N	Isos.	ποσό ø ψωμί ø λάθος ø	ποσ ού ψωμι ού λάθ ους	ποσό ø ψωμί ø λάθος ø	ποσ ά ψωμι ά λάθ η	ποσ ών ψωμι ών λαθ ών	ποσ ά ψωμι ά λάθ η
	Anis.	σώμα ø καθήκον ø δέσιμο ø κρέας ø	σώμα τος καθήκον τος δεσίμα τος κρέα τος	σώμα ø καθήκον ø δέσιμο ø κρέας ø	σώμα τα καθήκον τα δεσίμα τα κρέα τα	σωμά των καθηκόν των δεσιμά των κρεά των	σώμα τα καθήκον τα δεσίμα τα κρέα τα